



**HAL**  
open science

# La peinture prise aux Lettres : ou comment définir une troisième structure visuelle en art

Angélique Coatleven-Brun

► **To cite this version:**

Angélique Coatleven-Brun. La peinture prise aux Lettres : ou comment définir une troisième structure visuelle en art. Art et histoire de l'art. Université Michel de Montaigne - Bordeaux III, 2012. Français. NNT : 2012BOR30023 . tel-00748596

**HAL Id: tel-00748596**

**<https://theses.hal.science/tel-00748596>**

Submitted on 5 Nov 2012

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Université Michel de Montaigne - Bordeaux 3  
École Doctorale Montaigne - Humanités (ED 480)  
Thèse de doctorat en arts plastiques

Présentée et soutenue publiquement le 22 juin 2012

par

M<sup>lle</sup> Angélique COATLÉVEN-BRUN

Sous la direction de M<sup>me</sup> Hélène SAULE-SORBÉ

En présence des membres du jury

M<sup>me</sup> Nathalie REYMOND, Professeur d'arts plastiques,

Paris 1,

et de M. Dominique DUSSOL, Professeur d'histoire de l'art,

UPPA Pau.

# LA PEINTURE PRISE AUX LETTRES

OU COMMENT DÉFINIR UNE TROISIÈME STRUCTURE VISUELLE EN ART

# LA PEINTURE PRISE AUX LETTRES

OU COMMENT DÉFINIR UNE TROISIÈME STRUCTURE VISUELLE EN ART

ANNEXE

**Figure 1. 1.** (page suivante),  
Régis Debray (1940),  
*Tableau des trois âges du regard*,  
Extrait de *Vie et mort de l'image*,  
Gallimard, Paris, 1992,  
pp. 292-293.

L'IMAGERIE A POUR...	EN LOGOSPHERE (après l'écriture) REGIME IDOLE	EN GRAPHOSPHERE (après l'imprimerie) REGIME ART	EN VIDEOSPHERE (après l'audiovisuel) REGIME VISUEL
<b>PRINCIPE D'EFFICACITE (OU RAPPORT A L'ÊTRE)</b>	PRESENCE (transcendante) L'image est voyante	REPRESENTATION (illusoire) L'image est vue	SIMULATION (numérique) L'image est visionnée
<b>MODALITE D'EXISTENCE</b>	VIVANTE L'image est un être	PHYSIQUE L'image est une chose	VIRTUELLE L'image est une perception
<b>REFERENT CRUCIAL (SOURCE D'AUTORITE)</b>	LE SURNATUREL (Dieu)	LE REEL (La nature)	LE PERFORMANT (La machine)
<b>SOURCE DE LUMIERE</b>	SPIRITUELLE (du dedans)	SOLAIRE (du dehors)	ELECTRIQUE (du dedans)
<b>BUT ET ATTENTE DE...</b>	PROTECTION (et salut) L'image capture	DELECTATION (et prestige) L'image captive	INFORMATION (et jeu) L'image est captée
<b>CONTEXTE HISTORIQUE</b>	De la MAGIE au RELIGIEUX (Temps cyclique)	Du RELIGIEUX à l'HISTORIQUE (Temps linéaire)	De l'HISTORIQUE au TECHNIQUE (Temps ponctuel)
<b>DEONTOLOGIE</b>	EXTERIEURE (direction théologico-politique)	INTERNE (administration autonome)	AMBIANTE (gestion techno-économique)
<b>IDEAL ET NORME DE TRAVAIL</b>	JE CELEBRE (une force) D'après l'Ecriture (canon)	JE CREE (une œuvre) D'après l'Antique (modèle)	JE PRODUIS (un événement) D'après Moi (mode)
<b>HORIZON TEMPOREL (ET SUPPORT)</b>	L'ETERNITE (répétition) Dur (pierre et bois)	L'IMMORTALITE (tradition) Souple (toile)	L'ACTUALITE (innovation) Immatériel (écran)
<b>MODE D'ATTRIBUTION</b>	COLLECTIF = ANONYMAT (du sorcier à l'artisan)	PERSONNEL = SIGNATURE (de l'artiste au génie)	SPECTACULAIRE = GRIFFE (de l'entrepreneur à l'entreprise)
<b>FABRICANTS ORGANISES EN...</b>	CLERICATURE → CORPORATION	ACADEMIE → ECOLE	RESEAU → PROFESSION
<b>OBJET DU CULTE</b>	LE SAINT (je vous sauvegarde)	LE BEAU (je vous plais)	LE NOUVEAU (je vous surprends)
<b>INSTANCE DE GOUVERNEMENT</b>	1) CURIALE = l'Empereur 2) ECCLESIASTIQUE = Monastères et ca- thédrales 3) SEIGNEURIALE = le Palais	1) MONARCHIQUE = Académie 1500 -1750 2) BOURGEOISE = Salon + Critique + Galerie → 1968	MEDIA/MUSEE/MARCHE (Arts plastiques)  PUBLICITE (Audiovisuel)
<b>CONTINENT D'ORIGINE ET VILLE-PONT</b>	ASIE/BYZANCE (entre Antiquité et chrétienté)	EUROPE/FLORENCE (entre chrétienté et modernité)	AMERIQUE/NEW-YORK (moderne et post-moderne)
<b>MODE D'ACCUMULATION</b>	PUBLIC : le Trésor	PARTICULIER : la Collection	PRIVE/PUBLIC : la Reproduction
<b>AURA</b>	CHARISMATIQUE (anima)	PATHETIQUE (animus)	LUDIQUE (animation)
<b>TENDANCE PATHOLOGIQUE</b>	PARANOÏAQUE	OBSESSIONNELLE	SCHIZOPHRENIQUE
<b>VISEE DU REGARD</b>	A TRAVERS L'IMAGE La voyance transite	PLUS QUE L'IMAGE La vision contemple	SEULEMENT L'IMAGE Le visionnage contrôle
<b>RELATIONS MUTUELLES</b>	L'INTOLERANCE (religieuse)	LA RIVALITE (personnelle)	LA CONCURRENCE (économique)



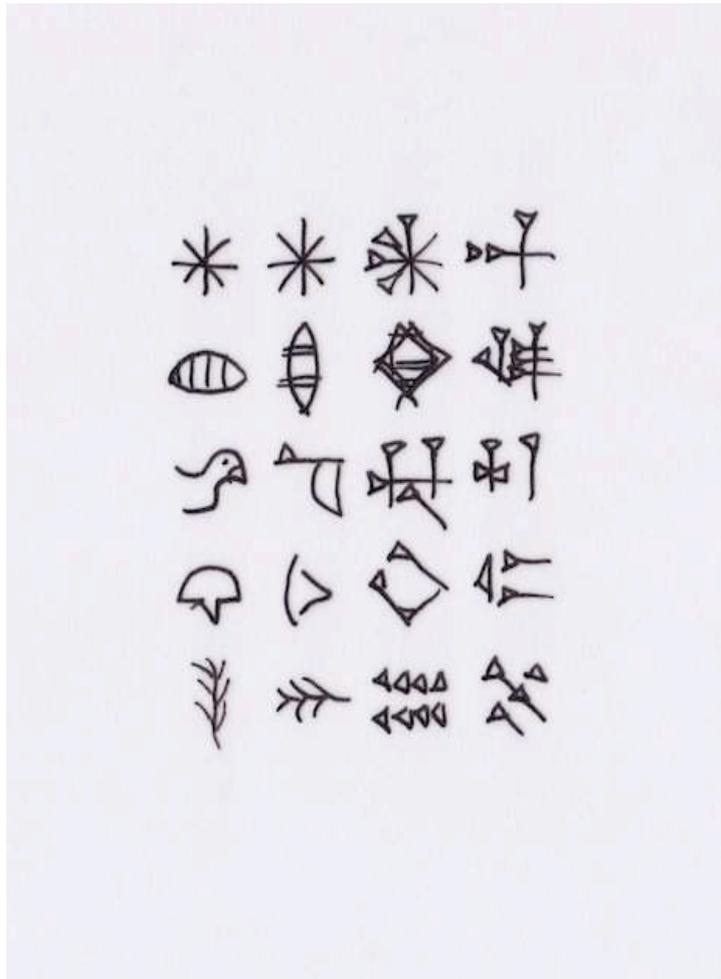
**Figure 2. 1.,**  
*Ocre,*  
70 000 ans av. J.-C.,  
Incision sur pierre, ocre rouge,  
Prisme de 5 cm de long,  
Blombos, Cap, Afrique du Sud.



**Figure 2. 2.,**  
*Bison,*  
31 000 ans av. J.-C.,  
Pigments sur pierre,  
Fresque murale,  
Chauvet, Ardèche, France.



**Figure 2. 3.,**  
*Cerf noir,*  
17 000 ans av. J.-C.,  
Pigments sur pierre,  
Fresque murale,  
Lascaux, Dordogne, France.



**Figure 3. 1.,**  
*Mésopotamie,*  
Dates des signes par colonne (de gauche à droite) :  
- 3 500, - 2 500, - 1 500, - 1 000,  
Schéma au crayon sur papier,  
d'après Adrian Frutiger (1928),  
*L'homme et ses signes*, Atelier Perrousseaux, Paris, 2000.



**Figure 3. 1. Bis,**  
*Tablette à écriture précunéiforme,*  
Fin IV<sup>e</sup> siècle av. J.-C.,  
Argile,  
4, 5 x 7, 2 x 1, 5 cm,  
Conservée au Musée du Louvre, Paris.



**Figure 3. 2.,**  
*Egypte,*  
Dates des signes par colonne (de gauche à droite) :  
- 3 000, - 1 800, - 1 000, - 500,  
Schéma au crayon sur papier,  
d'après Adrian Frutiger (1928),  
*L'homme et ses signes*, Atelier Perrousseaux, Paris, 2000.

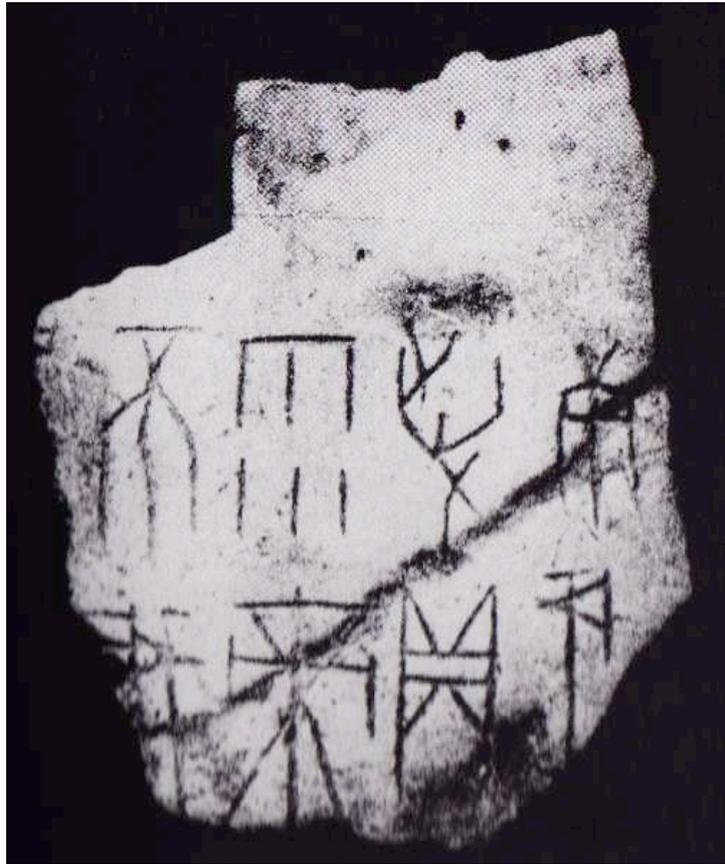


**Figure 3. 2. Bis,**  
*Stèle de Néfertiabet,*  
2 590 av. J.-C.,  
Calcaire peint,  
37, 5 x 52, 5,  
Conservée au Musée du Louvre, Paris.

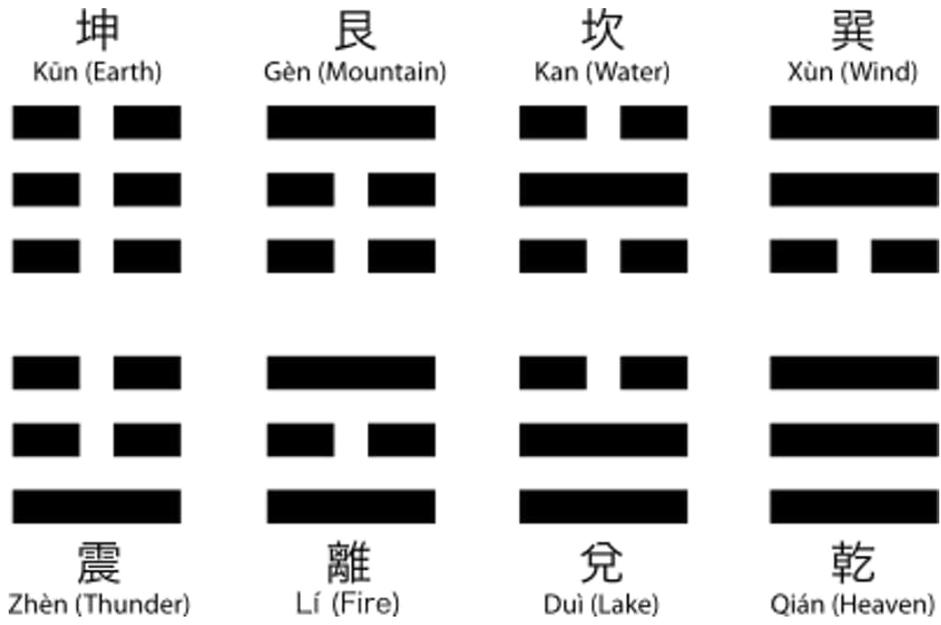


**Figure 3. 3.,**  
*Chine,*

Dates des signes par colonne (de gauche à droite) :  
- 2 000, - 1 500, - 1 300, - 500,  
Schéma au crayon sur papier,  
d'après Adrian Frutiger (1928),  
*L'homme et ses signes*, Atelier Perrousseaux, Paris, 2000.



**Figure 3. 3. Bis a,**  
*Fragment d'écaille de tortue gravé,*  
III<sup>e</sup> siècle av. J.-C.



**Figure 3.3. Bis b,**  
*Système Pa-Kaw,*  
Vers 2 850 av. J.-C.,  
Schéma sur papier.



**Figure 3. 4.,**  
*Cave canem,*  
79 apr. J.-C.,  
Mosaique,  
Pompéi, Italie.



**Figure 4. 1.,**  
*Le Banquet céleste,*  
Fin du III<sup>e</sup> siècle,  
Fresque murale,  
Catacombe des Saints Marcellin et Pierre, Rome, Italie.



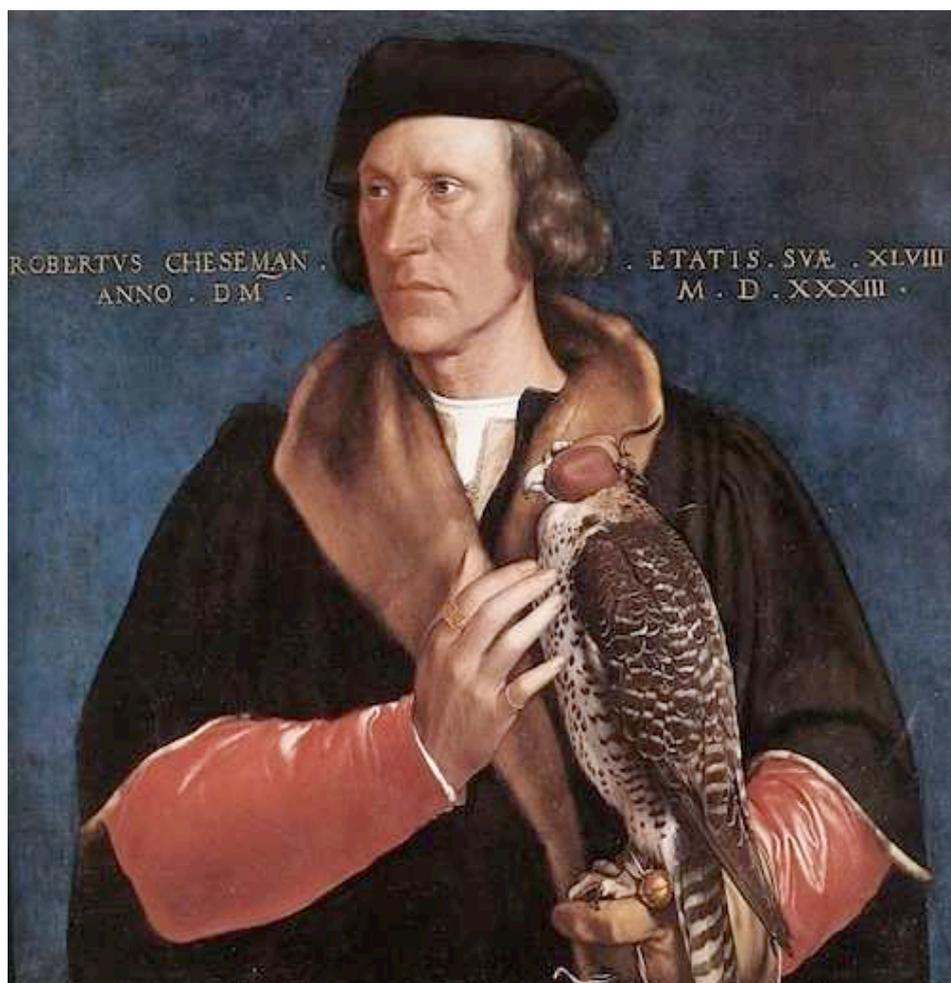
**Figure 4. 2.,**  
*Christ pantocrator,*  
VI<sup>e</sup> siècle,  
Mosaïque (détail)  
Eglise Sainte-Sophie, Istanbul, Turquie.



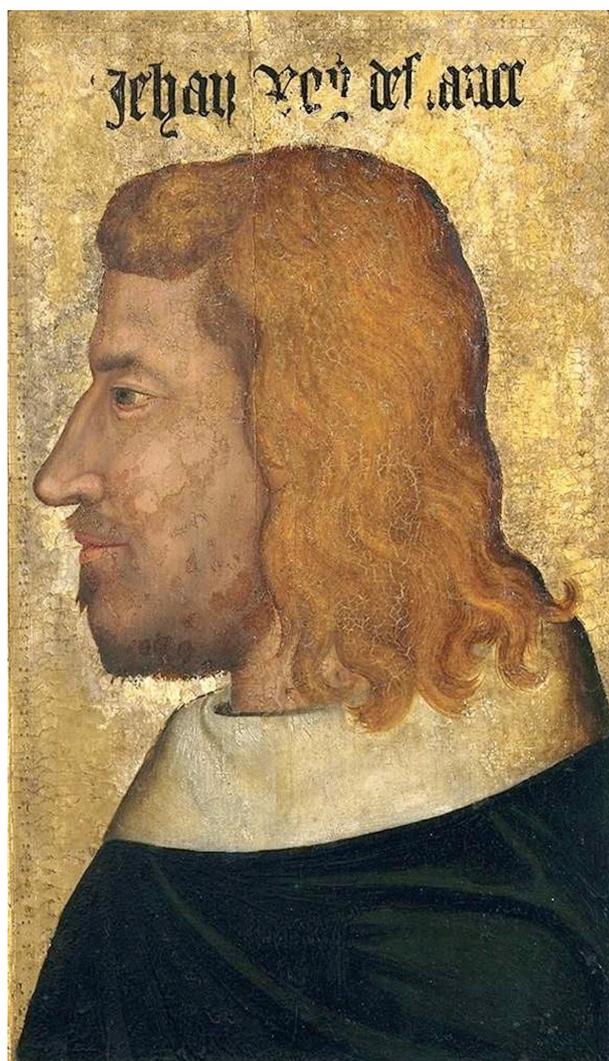
**Figure 4. 2. Bis,**  
*Livre de Kells (Liber generationis),*  
Fin VI<sup>e</sup> siècle.



Figure 4. 3.,  
 Johannes Gutenberg (1400-1468),  
 Bible,  
 1452-1455,  
 Impression sur vélin,  
 23 x 30 cm.



**Figure 4. 4.,**  
Hans Holbein (1497-1543),  
*Portrait de Robert Cheseman (1485-1547),*  
1533,  
Peinture à l'huile sur panneau de bois  
58, 8 x 62, 8 cm.



**Figure 4. 4. Bis,**  
*Jean II le Bon,*  
Vers 1350,  
Peinture sur panneau de bois  
60 x 44, 5 cm.



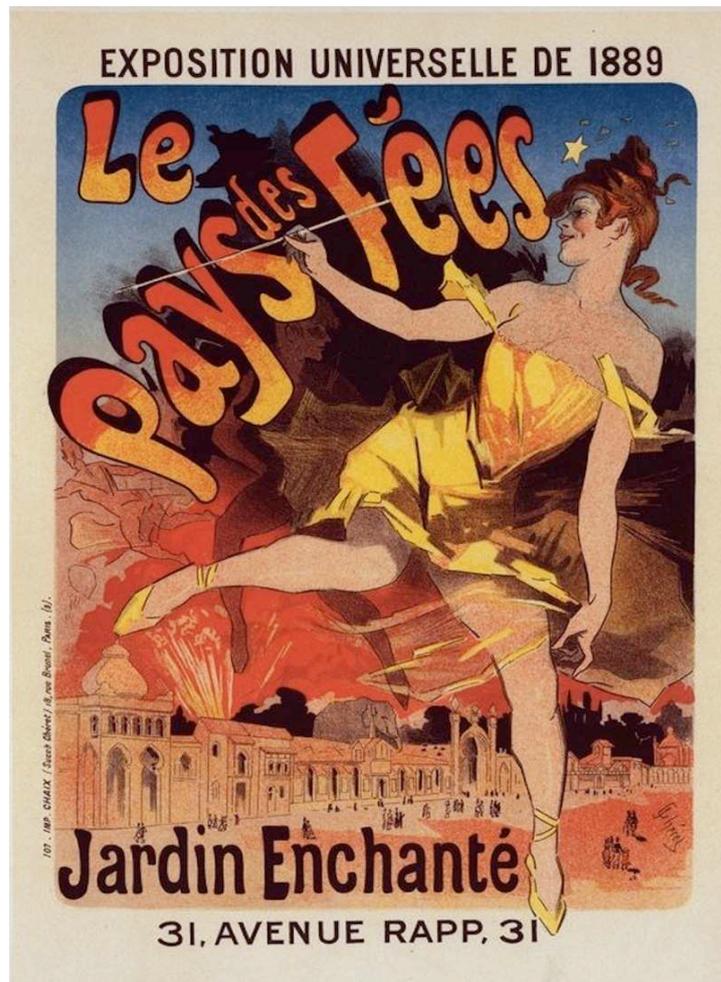
**Figure 4. 5.,**  
Nicolas Poussin (1594-1665),  
*Portrait de l'artiste (Musée du Louvre, Paris),*  
1649-1650,  
Huile sur toile,  
98 x 74 cm.



**Figure 4. 5. Bis,**  
Nicolas Poussin (1594-1665),  
*Portrait de l'artiste (Gemäldegalerie, Berlin),*  
1649,  
Huile sur toile,  
78 x 65 cm.



**Figure 4. 6.,**  
Anne-Louis Girodet (1767-1824),  
*Atala au tombeau*,  
1808,  
Huile sur toile,  
207 x 267 cm.



**Figure 5. 1.**  
Jules Chéret (1836-1932),  
*Le Pays des Fées*,  
1889,  
Lithographie sur papier,  
84 x 61 cm.



**Figure 5. 2.,**  
Eugène Atget (1857-1927),  
*Petit marché, Place Saint-Médard, Paris 5<sup>e</sup>,*  
1898,  
Photographie sur papier albuminé,  
17, 4 x 22 cm.



**Figure 5. 3.,**  
Gustave Caillebotte (1848-1894),  
*Intérieur, femme à la fenêtre,*  
1880,  
Huile sur toile,  
116 x 89 cm.

Murs, ville  
 Et port,  
 Asile  
 De mort,  
 Mer grise  
 Où brise  
 La brise  
 Tout dort.

Dans la plaine  
 Naît un bruit.  
 C'est l'haleine  
 De la nuit.  
 Elle brame  
 Comme une âme  
 Qu'une flamme  
 Toujours suit.

La voix plus haute  
 Semble un grelot.  
 D'un nain qui saute  
 C'est le galop.  
 Il fuit, s'élançait,  
 Pais en eadence  
 Sur un pied danse  
 Au bout d'un flot.

La rumeur approche,  
 L'écho la redit.  
 C'est comme la cloche  
 D'un couvent maudit  
 Comme un bruit de foule  
 Qui tonne et qui roule  
 Et tantôt s'écroule  
 Et tantôt grandit.

Dieu ! La voix sépulcrale  
 Des Djins!... - Quel bruit ils font !  
 Fuyons sous la spirale  
 De l'escalier profond !  
 Déjà s'éteint ma lampe,  
 Et l'ombre de la rampe,  
 Qui le long du mur rampe,  
 Monte jusqu'au plafond.

C'est l'essaim des Djins qui passe,  
 Et tourbillonne en sifflant.  
 Les ifs, que leur vol fracasse,  
 Craquent comme un pin brillant.  
 Leur troupeau lourd et rapide,  
 Volant dans l'espace vide,  
 Semble un nuage livide  
 Qui porte un éclair au flanc.

Ils sont tout près ! - Tenons fermée  
 Cette salle où nous les narguons  
 Quel bruit dehors ! l'hideuse armée  
 De vampires et de dragons !  
 La poutre du toit descellée  
 Pioie ainsi qu'une herbe mouillée,  
 Et la vieille porte rouillée,  
 Tremble, à déraciner ses gonds.

Cris de l'enfer ! Voix qui hurle et qui pleure !  
 L'horrible essaim, poussé par l'aquillon,  
 Sans doute, o ciel ! s'abat sur ma demeure.  
 Le mur fléchit sous le noir bataillon.  
 La maison crie et chancelle penchée,  
 Et l'on dirait que, du sol arrachée,  
 Ainsi qu'il chasse une feuille séchée,  
 Le vent la roule avec leur tourbillon !

Prophète ! Si ta main me sauve  
 De ces impurs démons des soirs,  
 J'irai prosterner mon front chauve  
 Devant tes sacrés encensoirs !  
 Fais que sur ces portes fidèles  
 Meure leur souffle d'étincelles,  
 Et qu'en vain l'ongle de leurs ailes  
 Grince et crie à ces vitreaux noirs !

Ils sont passés ! - Leur cohorte  
 S'envole et fait, et leurs pieds  
 Cessent de battre ma porte  
 De leurs coups multipliés.  
 L'air est plein d'un bruit de chaînes,  
 Et dans les forêts prochaines  
 Frissonnent tous les grands chênes,  
 Sous leur vol de feu pliés !

De leurs ailes lointaines  
 Le battement décroît  
 Si confus dans les plaines,  
 Si faible, que l'on croit  
 Ouir la sauterelle  
 Crier d'une voix grêle  
 Ou pétiller la grêle  
 Sur le plomb d'un vieux toit.

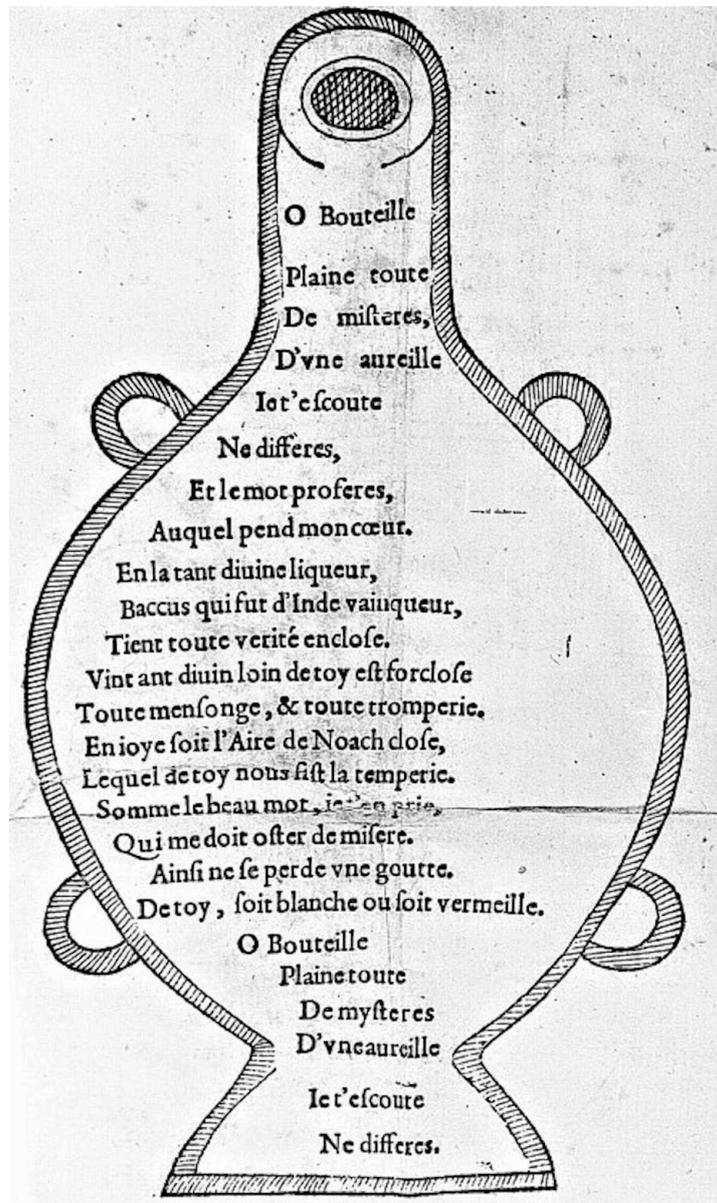
D'étranges syllabes  
 Nous viennent encor.  
 Ainsi, des Arabes  
 Quand sonne le cor,  
 Un chant sur la grève  
 Par instants s'élève,  
 Et l'enfant qui rêve  
 Fait des rêves d'or.

Les Djins fanébres,  
 Fils du trépas,  
 Dans les ténébres  
 Pressent leur pas ;  
 Leur essaim gronde ;  
 Ainsi, profonde,  
 Murmure une onde  
 Qu'on ne voit pas.

Ce bruit vague  
 Qui s'endort,  
 C'est la vague  
 Sur le bord ;  
 C'est la plainte  
 Presque éteinte  
 D'une sainte  
 Pour un mort.

On doute  
 La nuit...  
 J'écoute ;  
 Tout fuit,  
 Tout passe ;  
 L'espace  
 Efface  
 Le bruit.

**Figure 5. 3. Bis,**  
 Victor Hugo (1802-1885),  
*Les Orientales, « Les Djins »,*  
 1829.



**Figure 5. 3. Bis a,**  
 François Rabelais (1494-1553),  
*Le Cinquième Livre, « La Dive bouteille »,*  
 1564.

LE NOMBRE

EXISTÂT-IL  
autrement qu'hallucination épars d'agonie

COMMENÇÂT-IL ET CESSÂT-IL  
sourdant que nié et clos quand apparu  
enfin  
par quelque profusion répandue en rareté

SE CHIFFRÂT-IL

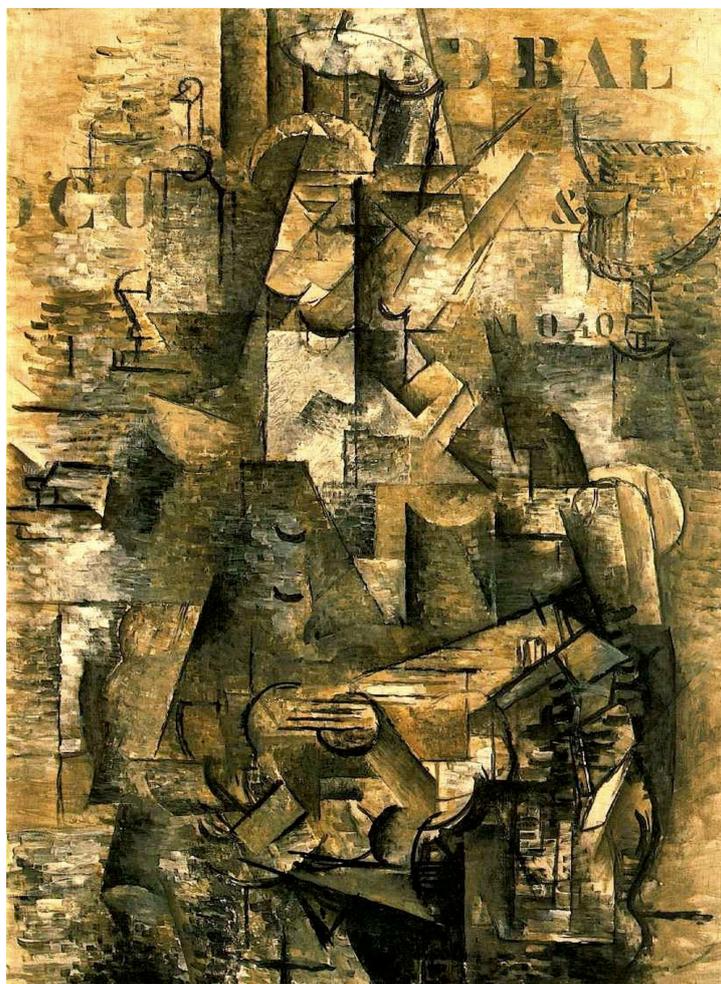
Évidence de la somme pour peu qu'une

ILLUMINÂT-IL

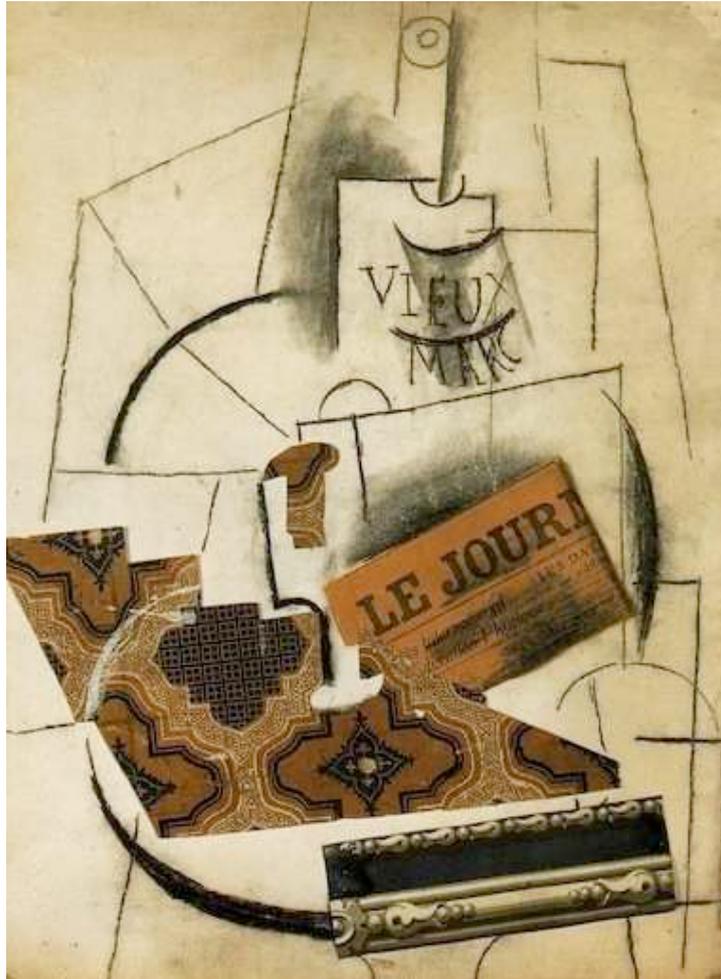
LE HASARD

*Choit*  
*la plume*  
*rythmique suspens du sinistre*  
*s'ensevelir*  
*aux écumes originelles*  
*naguères d'où sursauta son délire jusqu'à une cime*  
*fétrie*  
*par la neutralité identique du gouffre*

**Figure 5. 3. Bis b,**  
Stéphane Mallarmé (1842-1898),  
Page 19, Edition de 1914, « Un coup de dès jamais n'abolira le hasard »,  
1914.



**Figure 5. 4.,**  
Georges Braque (1882-1963),  
*Le Portugais*,  
1911,  
Huile sur toile,  
116 x 81 cm.



**Figure 5. 5.,**  
Pablo Picasso (1881-1973),  
*Bouteille de Vieux Marc, verre et journaux,*  
1913,  
Charbon de bois sur papier et papiers collés,  
63 x 49 cm.

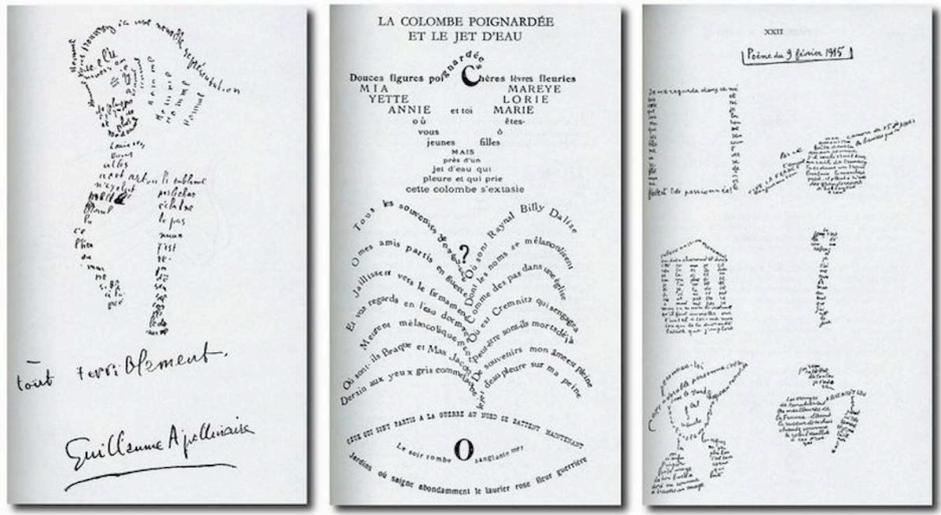
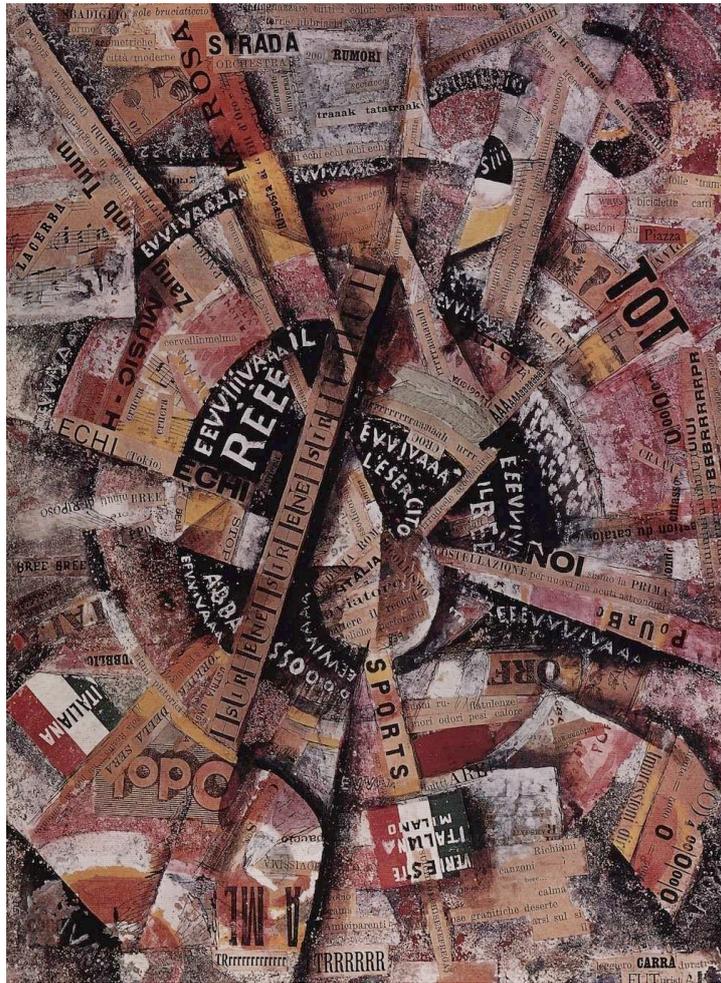
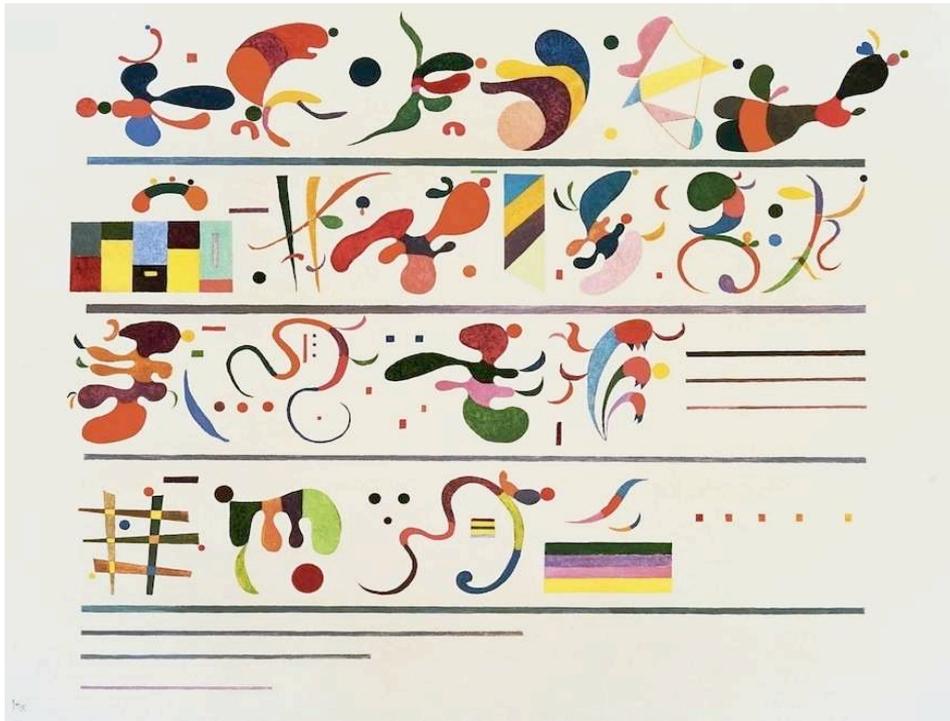


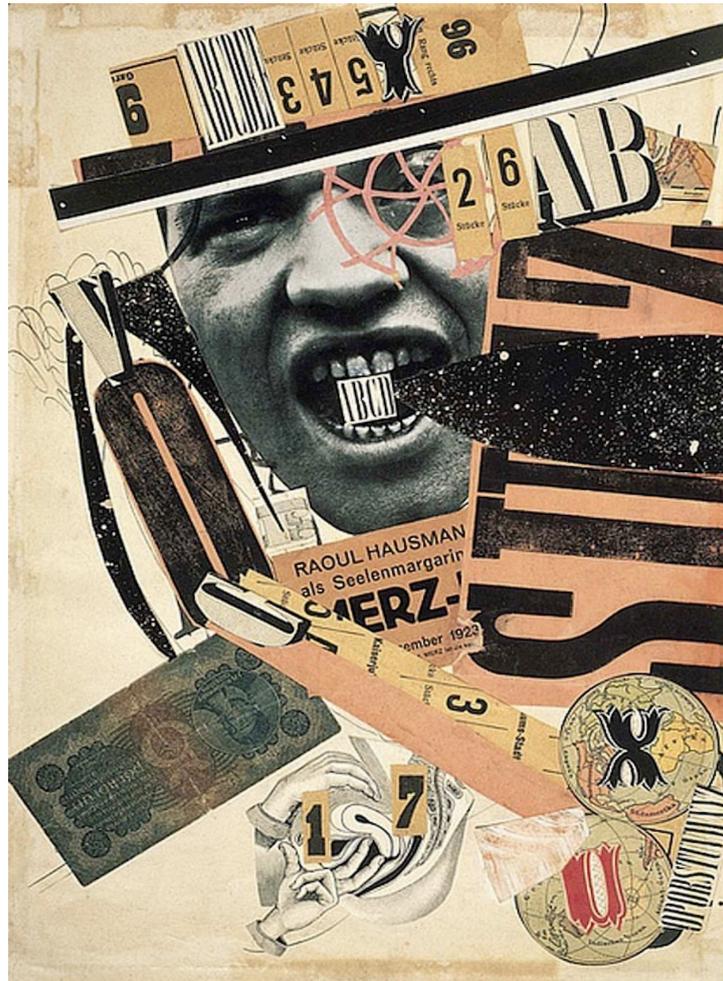
Figure 5. 5. Bis, Guillaume Apollinaire (1880-1918), Calligrammes, 1918.



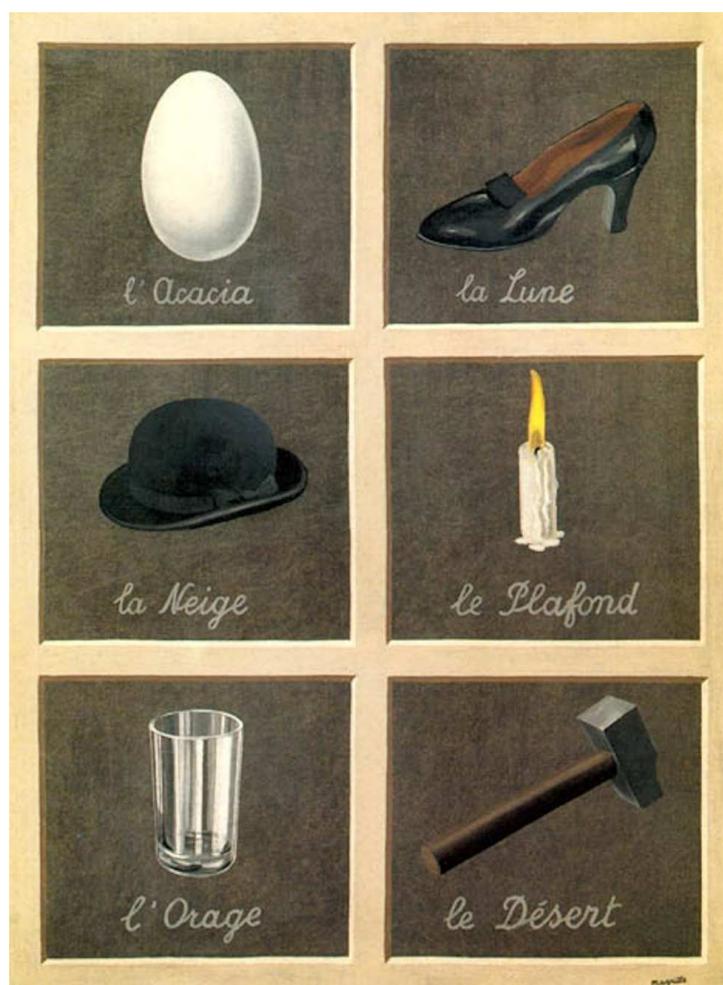
**Figure 5. 6.,**  
Carlo Carrà (1881-1966),  
*Manifestation interventionniste*,  
1914,  
Tempera et collage sur carton,  
38,5 x 30 cm.



**Figure 5. 7.**  
Wassily Kandinsky (1866-1944),  
*Succession*,  
1935,  
Huile sur toile,  
81 x 100 cm.



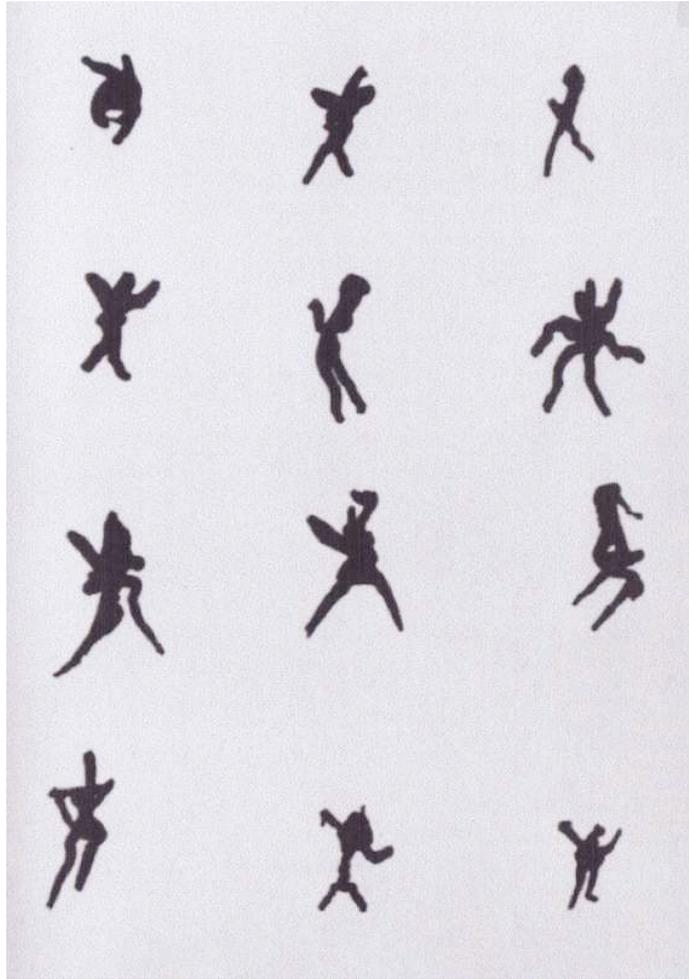
**Figure 5. 8.,**  
Raoul Hausmann (1886-1971),  
*ABCD*,  
1923-1924,  
Encre de Chine, reproduction photographique et collages sur papier,  
40, 4 x 28, 2 cm.



**Figure 5. 9.,**  
René Magritte (1898-1967),  
*La clef des songes*,  
1930,  
Huile sur toile,  
81 x 60 cm.



**Figure 5. 9. Bis,**  
André Masson (1896-1987),  
*Dessin automatique*,  
1935,  
Crayon sur papier,  
(Format non connu).

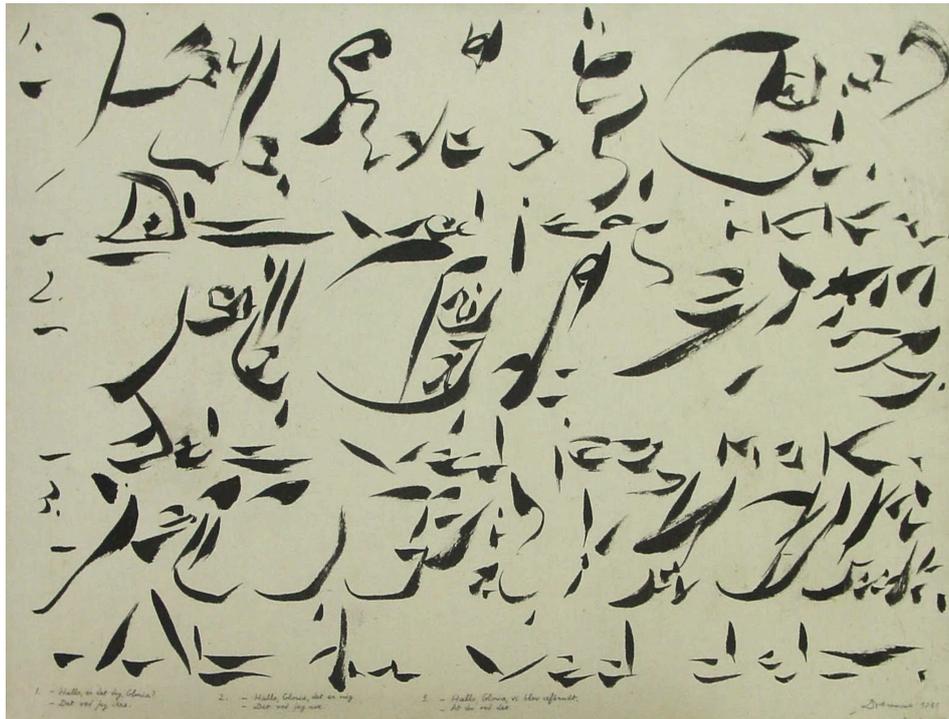


**Figure 5. 9. Bis a,**  
Henri Michaux (1899-1984)  
*Mouvements,*  
1950,  
Encre de Chine sur papier,  
32 x 25 cm.





**Figure 6. 2.,**  
Adolf Wölfli (1864-1930),  
*Vue générale de l'île jamaiscolère,*  
1911,  
Mine de plomb et crayon de couleur sur papier journal,  
99, 8 x 71, 2 cm.



**Figure 6. 3.,**  
Christian Dotremont (1922-1979),  
*Ombre portée en deuil*,  
1978,  
Encre de Chine sur papier,  
63 x 90 cm.



**Figure 6. 4.,**  
Roy Lichtenstein (1923-1997),  
*Hopeless (Sans espoir)*,  
1965,  
Huile sur toile,  
112 x 112 cm.



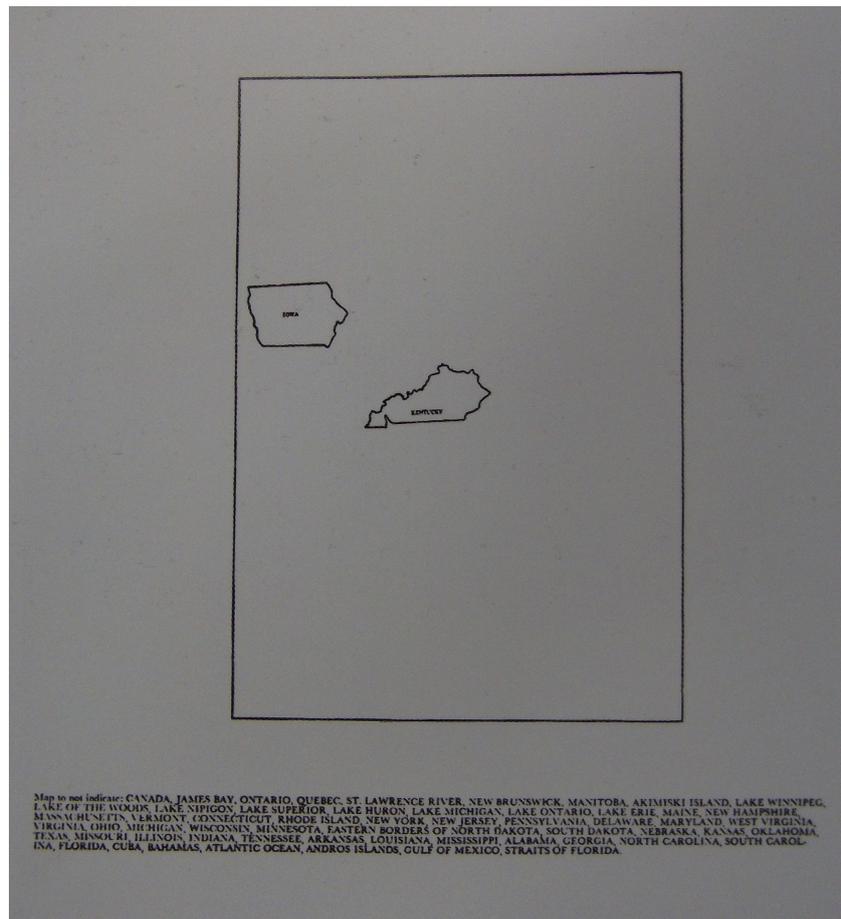
**Figure 6. 4. Bis,**  
Tony Abruzzo,  
*Secret Hearts*, « *Run for love* »,  
N°83, 1962,  
8 x 6 cm.



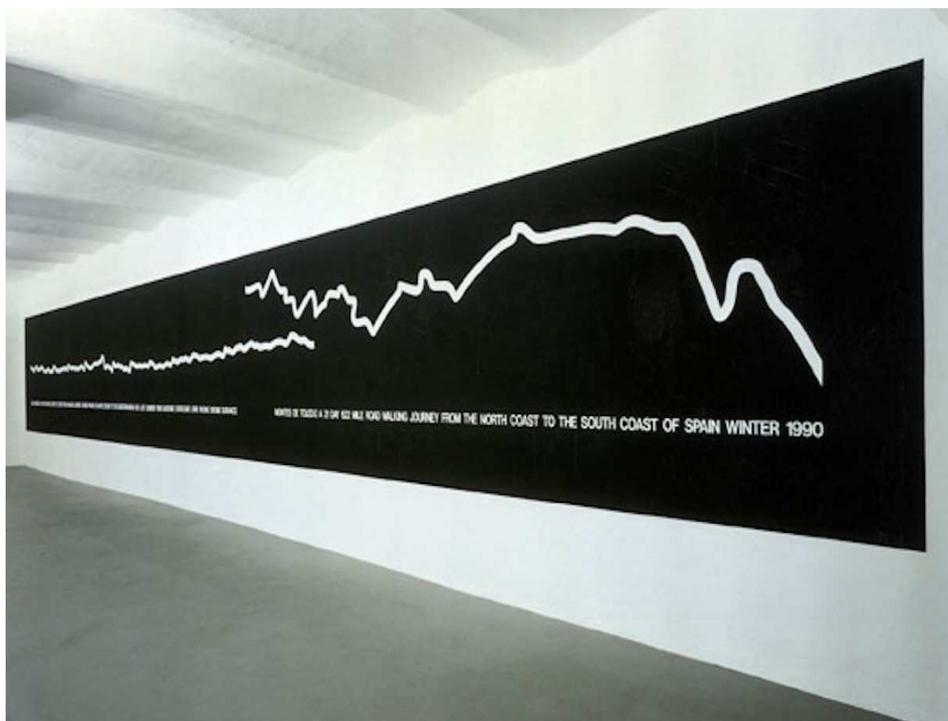
**Figure 6. 5.,**  
Benjamin Vautier (1935),  
*Ecrire c'est peindre des mots...*,  
2009,  
Peinture sur toile,  
40 x 50 cm.

1. *Idea*, adopted from L, itself borrowed from Gr *idea* (ἰδέα), a concept, derives from Gr *idein* (s *id-*), to see, for \**widein*. L *idea* has derivative LL adj *ideālis*, archetypal, ideal, whence EF-F *idéal* and E *ideal*, whence resp F *idéalisme* and E *idealism*, also resp *idéaliste* and *idealist*, and, further, *idéaliser* and *idealize*. L *idea* becomes MF-F *idée*, with cpd *idée fixe*, a fixed idea, adopted by E Francophiles; it also has ML derivative \**ideāre*, pp \**ideātus*, whence the Phil n *ideātum*, a thing that, in the fact, answers to the idea of it, whence 'to *ideate*', to form in, or as an, idea.

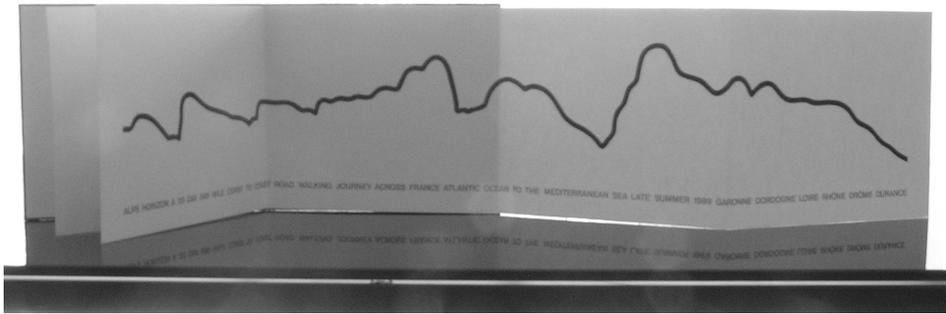
**Figure 6. 6.**,  
Joseph Kosuth (1945),  
*Titled (Avec titre, Idée)*,  
1967,  
Photographie en noir et blanc,  
121, 9 x 121, 9 cm.



**Figure 6. 6. Bis,**  
Terry Atkinson (1939) et Michael Baldwin (1945),  
*Map not to indicate (« carte pour ne pas indiquer »)*,  
1967,  
Encre sur papier,  
Dimensions variables.



**Figure 6. 7.,**  
Hamish Fulton (1946),  
*Montes de Toledo (Mont de Tolède, Espagne)*,  
1990,  
Peinture murale,  
218 x 1770 cm.

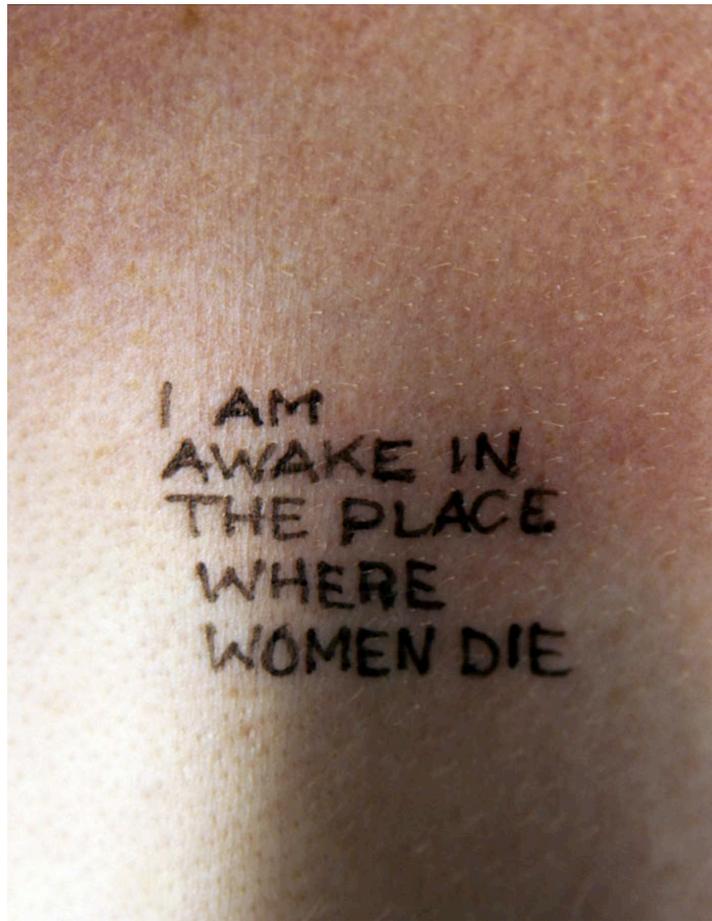


ALPS HORIZON A 20 DAY 586 MILE COAST TO ROAD WALKING  
JOURNEY ACROSS FRANCE ATLANTIC OCEAN TO THE MEDI-  
TERRANEAN SEA LATE SUMMER 1989 GARONNE DORDOGNE  
LOIRE RHÔNE DRÔME DURANCE

**Figure 6. 7. Bis.,**  
Hamish Fulton (1946),  
*Alps Horizon*,  
1990,  
Photographie de l'ouvrage :  
*Hamish Fulton*, Musée de Grenoble, Grenoble, 1990.



**Figure 6. 8.,**  
Jenny Holzer (1950),  
*I see you (Je te vois),*  
2007,  
Projection (San Francisco).

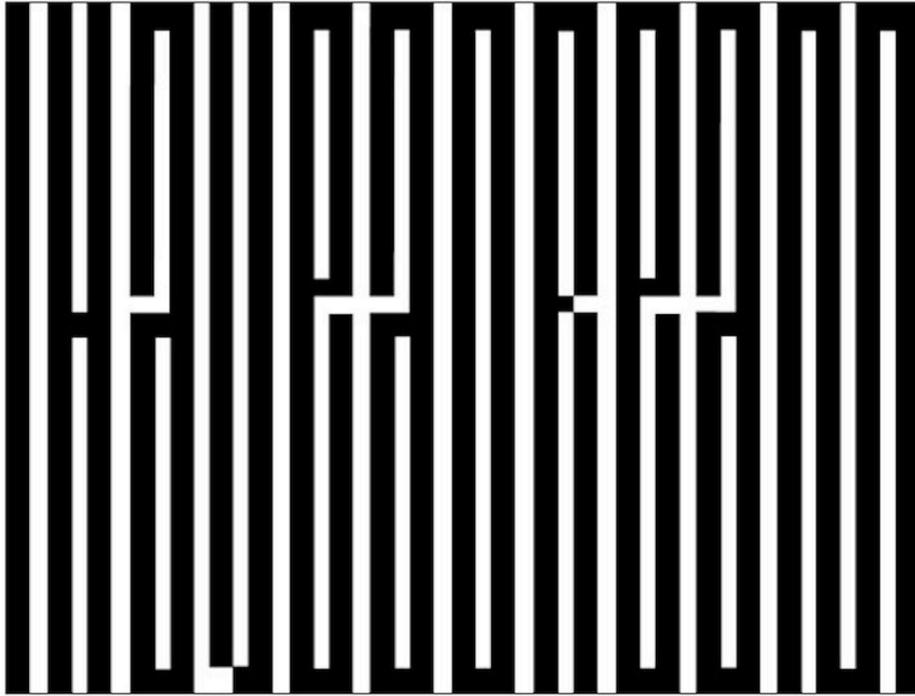


**Figure 6. 8. Bis,**  
Jenny Holzer (1950),  
*Lustmord*,  
1993-1995,  
Encre sur peau humaine,  
10 x 10 cm.



**Figure 6. 9.**  
Claude Closky (1963),  
*Alphabet*,  
2008,  
Lettres noires sur papier publicitaire,  
21 x 29, 7 cm.

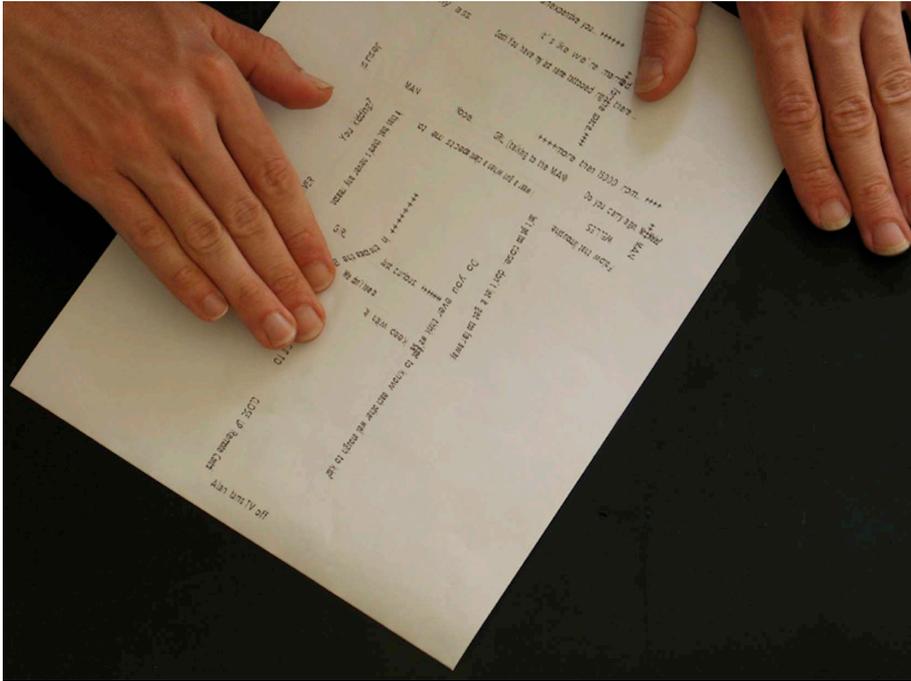




**Figure 6. 10.,**  
Tania Mouraud (1942),  
*I have a dream (j'ai un rêve)*,  
1989,  
Lettres noires sur mur blanc,  
(Taille variable, soumise aux dimensions, hauteur et largeur,  
des murs du lieu d'exposition).



**Figure 6. 10. Bis,**  
Tania Mouraud (1942),  
*City performance n°1,*  
1977-1978,  
Installation urbaine, affiche sérigraphie,  
300 x 400 cm.



**Figure 6. 10. Bis a,**  
Julien Maire (1969),  
*Digit*,  
2006,  
Performance sur papier,  
21 x 29, 7 cm.



**Figure 7. 1.**  
Ben Rubin (1964), Mark Hansen (1964),  
*Listening post*,  
2003,  
Installation en réseau,  
Texte sur écran de petite taille (non connue).

# INDEX

## A

Abruzzo Tony.....	45
Apollinaire Guillaume .....	34
Atget Eugène .....	27
Atkinson Terry .....	48

## B

Baldwin Michael .....	48
Braque Georges.....	32

## C

Caillebotte Gustave.....	28
Carrà Carlo .....	35
Chéret Jules.....	26
Closky Claude.....	53, 54

## D

Debray Régis .....	4
Dotremont Christian .....	43

## F

Frutiger Adrian.....	9, 11, 13
Fulton Hamish .....	49, 50

## G

Girodet Anne-Louis .....	25
Gutenberg Johannes.....	20

## H

Hansen Mark.....	58
Hausmann Raoul.....	37
Holbein Hans .....	21
Holzer Jenny.....	51, 52
Hugo Victor .....	29

## I

Isou Isidore.....	41
-------------------	----

## K

Kandinsky Wassily.....	36
Kosuth Joseph .....	47

## L

Lichtenstein Roy .....	44
------------------------	----

## M

Magritte René.....	38
Maire Julien .....	57
Mallarmé Stéphane .....	31
Masson André .....	39
Michaux Henri.....	40
Mouraud Tania .....	55, 56

## P

Picasso Pablo.....	33
--------------------	----

---

Poussin Nicolas .....	23, 24	<i>V</i>	
<i>R</i>			
Rabelais François .....	30	<i>W</i>	
Rubin Ben .....	58		
		Vautier Benjamin.....	46
		Wölfli Adolf.....	42

